

S'Elssässer Blätt'l

CLUB DES ALSACIENS - DU FREUNDE DES ELSASS
ALSACE - FRANKFURT

J U I L L E T 2 0 0 7

Grenzüberschreitende Verkehrswege

Es gibt einige Neuigkeiten im Rahmen der grenzüberschreitenden Verkehrswege:

- auf den Schienen: zwischen Frankreich und Deutschland verkehren seit Juni neue Schnellzüge; von Paris nach Frankfurt der ICE, von Stuttgart über Strassburg nach Paris der TGV! Eine gewaltige Entwicklung mit der Absicht, die Entfernung zwischen beiden Ländern klar zu reduzieren, aber auch, um die Menschen einander näher zu bringen (hoffentlich)!
- in der Luft: der (überwiegend) deutsch-französische Konzern Airbus scheint sich zu erholen, mit dem nun baldigen Start des A 380, der erfolgreichen Luftmesse in „Le Bourget“ und den zahlreich erhaltenen Aufträgen! Auf geht's!

- auf den Strassen: die LKW-Maut auf den deutschen Autobahnen wird kopiert: der Unterelsässische Regionalrat hat kürzlich beschlossen, diese Maut auch im Elsass einzuführen. Der kleine Umweg über Frankreich, um die deutsche Maut zu umgehen, wird sich somit nicht mehr lohnen ...

Für unsere Mitglieder war der letzte Ausflug über die Grenze ins Elsass interessant: kaum Verkehr auf den Strassen, klare Luft und erholsame Momente in der „Wochenendortschaft“ Saulxures in der „Haute Vallée de la Bruche“, da auch keine Bahn weit und breit Lärm verursacht hat! Zusätzlich hatten wir das Vergnügen, zu Fuß viele Besichtigungen durchzuführen, am Rande des ehemaligen grenzüberschreitenden Salzweges zwischen Lothringen und dem Elsass...

Gérard Staedel
Président

AGENDA

11.-16. September

Elsässer Woche,
Paulsplatz - Frankfurt

Markt von Mittwoch 12. september
bis Sonntag 16. september

Chansonabend Freitag 14.

Jeudi 4 Octobre

Soirée « Kleine Stadtführung -
Nerobergbahn » Wiesbaden

Jeudi 8 Novembre

Soirée « Variété Theater » Höchst

Jeudi 6 Décembre

Soirée « Couscous »
au Knoblauch à Francfort

23. Mai 2007, soirée « Schiffahrt auf dem Main » anlässlich des 15. Jubiläums des Vereins



An einem herrlichen sommerlichen Abend geht es auf und ab auf dem Main, die kleine Kreuzfahrt auf der „Johann Wolfgang von Goethe“ in Frankfurt hat begonnen. 90 Personen und die Party kann starten.

Erst tuckern wir unter einigen Brücken hindurch in Richtung Hanau. Ein spannendes Ereignis ist immer wieder eine Schiffschleuse zu durchfahren. Ist die Hubhöhe von ca. 3 m überwunden, ziehen alle wieder in das Innere des Schiffes, wo uns ein Frankfurter Buffet erwartet.



Live Musik mit dem Orchester Simone & André verführt einige auf die Tanzfläche. Nachdem die Nacht eingebrochen ist, kann man mit Blick nach vorn den Messeturm und andere Wolkenkratzer von Frankfurt erkennen. Nun hatten wir den vollen Panoramablick auf die Frankfurter Skyline! Mitternacht

und die Glocken rufen nach dem Nachhause gehen, morgen ist ja wieder einen normalen Wochentag!



Rétrospectives

1^{er} trimestre 2007

AVRIL 2007



**Visite en groupe de l'exposition :
ALFRED DREYFUS
KAMPF UM GERECHTIGKEIT
le 4 avril 2007 au musée Juif
de Francfort**

Peut-on résumer en quelques lignes un événement qui, de 1894 à 1906 a bouleversé, empoisonné la vie publique française avec des relents qui planent encore aujourd'hui. Intéressant : ces années ont suscité la fondation de l'Action française, un brûlot antisémite, intégriste, anti-républicain ainsi qu'à l'opposé, la ligue des droits de l'homme, elle, toujours bien vivante et active partout où l'injustice sévit.

Résumons les faits : le Capitaine Alfred Dreyfus, issu d'une famille d'industriels alsaciens ayant opté pour la France en 1871, profondément patriote, est en stage à l'Etat-Major. Le climat dans l'armée est à la revanche contre l'Allemagne. Le contre-espionnage français, poétiquement appelé le bureau des statistiques, fait vider les corbeilles à papier de l'attaché militaire allemand à Paris par la Mata Hari de service, une... femme de ménage. La question que nous pouvons nous poser : les « services » allemands étaient-ils des enfants de chœur ?



Sur le bureau du contre-espionnage français atterrit une liste, le fameux « bordereau » annonçant la livraison, par ailleurs faite, de cinq pièces concernant la défense nationale - Tollé et recherche du coupable. Il est sous la main, un juif, « un être sans feu ni lieu », à la solde de l'Allemagne. Plusieurs généraux et colonels s'activent à couvrir le vrai coupable, un commandant Esterhazy, au mieux avec l'ambassade d'Allemagne, débauché notoire et perclus de dettes. Le Ministre de la guerre, un général Mercier, fait traduire le Capitaine Dreyfus devant le Conseil de guerre. Comme les officiers le composant avaient des doutes sur la culpabilité de Dreyfus, l'Etat-Major « bourre » de faux un dossier secret qui n'est pas communiqué à la défense. Dreyfus condamné, dégradé, est banni à l'Isle du Diable face au bagne de Cayenne où il a survécu dans d'atroces conditions.

En 1896, un nouveau chef du contre-espionnage, le Lt Colonel Picquart, découvre qu'Esterhazy est le véritable auteur du « bordereau ». Picquart saisit ses chefs. Parallèlement le Sénateur alsacien Scheurer-Kestner, vice-président du sénat, s'active auprès du nouveau ministre de la guerre. Celui-ci, un comble, n'arrive pas à s'imposer auprès de l'Etat-major qui réagit en chassant Picquart, « la bête galeuse », du contre-espionnage, le nommant d'abord en Tunisie puis l'excluant de l'armée. Clemenceau, Jaurès, Combes (le Président du Conseil sous

Unsere Lieblingsrestaurants

BRASSERIE ici
Hier lebt man französisch

Brasserie ici, Frankfurt Marriott Hotel, Hamburger Allee 2, 60486 Frankfurt,
Tel: +49 69 7955 2304, info@brasserie.ici.de

www.brasserie-ici.de

CLUB Lounge
Restaurant
»Club Lounge«
»Les Deux GmbH«

- Familien- und Betriebsfeiern bis zu 150 Personen
- Weinverkauf: Erlesene Weine aus Süd-Frankreich (Languedoc, Roussillon, Provence), Italien und Übersee
- Im sommer wunderschöne Außenterrasse

Öffnungszeiten
täglich von 11.00 Uhr - 24.00 Uhr
Samstag im Winter nur von 11.30 Uhr - 19.30 Uhr (ohne Küche)

Berkersheimer Weg 106 - 60433 Frankfurt
Telefon 069-52 33 38

Restaurant – Bistro français

Inhaber: Michael Damm
Färberstraße 75, Nähe Eiserner Steg
60594 Frankfurt am Main / Sachsenh.

ab 18⁰⁰ Uhr geöffnet
www.maaschanz.de
Tel./Fax 069 / 62 28 86

**CAFÉ & KONDI TOREI
MERC I**

Adlerstraße 3 - 65812 Bad-Soden/Ts - Tel. (06196) 23 418 - Fax (06196) 64 35 38

RESTAURANT **Elsässische Küche**
Zum Grünen Baum

Marktplatz 4
63263 Neu Isenburg
Tel.: 06102/38318

Öffnungszeiten:
Täglich
von 12.00 bis 23.00 Uhr

EIN RESTAURANT STELLT SICH VOR

Das **Knoblauch** in Frankfurt ist schon seit Jahrzehnten eine gute Adresse für die exklusive französische Küche, unter der Regie des Chef de Cuisine Dominique Heintz, die in stilvollem Ambiente entweder im gemütlich eingerichteten Innenraum oder auf der von Hecken umsäumten Terrasse genossen werden kann. Außer der recht kleinen Standardkarte bietet das Restaurant ein täglich wechselndes Angebot an marktfrischen saisonalen Spezialitäten. Die Weinkarte enthält hauptsächlich französische Tropfen, erfreulich ist hier auch ein gutes Angebot an offenen Weinen. www.restaurantknoblauchfrankfurt.de

Restaurant Knoblauch
Cuisine française

Dorit Jaeger • Dominique Heintz
Staufenstraße 39 • 60323 Frankfurt/M. (Westend) • Tel: (0 69) 72 28 28
Montag bis Freitag 12.00 - 14.00 und 18.30 - 01.00 Uhr



lequel la séparation de l'Etat et de l'Eglise plus tard se fit) demandent la révision du procès. La droite de l'époque, et toute sa presse déchaînée les injurie. Zola, dans l'Aurore, publie « j'accuse ». Picquart chassé, le contre-espionnage multiplie des faux de plus en plus incroyables allant jusqu'à produire des témoins qui se révèlent aliénés !

L'Etat-Major s'enferme mais ne voulant reconnaître la vérité, arrive à faire condamner Dreyfus à Rennes, une seconde fois. Pour faire une fin et éviter encore plus d'évènements qui pourraient dégénérer complètement, Waldeck-Rochet, Président du conseil, fait gracier Dreyfus par le gouvernement. Dreyfus à bout, accepte cette nouvelle injustice, alors que son refus aurait permis de poursuivre les criminels si hauts qu'ils soient dans la hiérarchie.

Qui aurait à cœur d'en vouloir à Dreyfus dont la vie fut brisée sans parler de sa santé. Plus tard, Clemenceau au pouvoir et Picquart devenu ministre de la guerre, la révision du procès eut lieu en 1904 et en 1906 Dreyfus est réhabilité après 12 ans !

L'affaire Dreyfus a modifié la France. Les anti-dreyfusards ont persisté à soutenir la culpabilité de Dreyfus, allant jusqu'à dire que les faux étaient des faux patriotiques... Ils ont infecté des générations futures dont de nombreux représentants étaient bien sûr parmi les ligues factieuses qui, en 1934, ont marché contre la République et en 1940 se sont retrouvées à Vichy. Nous avons cité des noms de Dreyfusards, représentant une multitude de gens de cœur. Nous devons y ajouter Charles Péguy, chrétien s'il en fut, qui avait raison d'écrire que « ce fut un temps héroïque et de regarder avec orgueil sa propre jeunesse, dévouée à la défense d'un homme malheureux contre des pouvoirs oppresseurs ». Léon Blum aussi, alors jeune homme de lettres, mais que « l'affaire » conduisit à la politique. Nous ne pouvons conclure sans rendre un hommage appuyé à Lucie Hadamard, l'épouse du Capitaine Dreyfus. Elle fut l'âme du combat pour sa survie et sa réhabilitation. Dreyfus c'était hier.

Nous voulons remercier notre guide pour son érudition, sa compétence, sa chaleur pour son sujet. L'exposition, très fournie en documents, souvent originaux, a été reprise de Paris.

Maurice Hosanski

Rétrospectives

2^e trimestre 2007

MAI 2007

3. Mai 2007, soirée "Riesling gegen Riesling" in der BRASSERIE ICI

Zwei berühmte Winzer präsentierten uns Ihre Auslese: aus dem Rheingau, das Weingut Fritz Allendorf und aus dem Elsass, la Maison Léon Beyer.



Wie das Auge die Nase hinters Licht führt, waren auch wir durch den Geschmack verwirrt!

Der Wein ist hellgelb, er verströmt einen feinen Duft von Pfirsich und Aprikosen und so mundet er: frisch, fruchtig, trocken... Die Verkoster sind sich einig oder auch nicht „der typische Riesling schmeckt wie ein typischer Riesling“.



lauschten wir immer wieder den Erzählungen der jeweiligen Vertreter der Weingüter sehr aufmerksam.

Nun geben wir zu, wir sollten nicht nach dem Inhalt rätseln, sondern unsere Meinung nach unserem Geschmack äußern, und da hat jeder Mensch durch seine persönlichen Erfahrungen und Vorstellungen seine Wahrnehmungen. Es war spannend bis zum Ende... jetzt fragt sich sicher jeder, wer wohl gewonnen hat!

Nun werden die Elsässer enttäuscht sein, ja das Weingut Fritz Allendorf hat die meisten Punkte erhalten. Obwohl es während des ganzen Abends immer wieder Meinungsänderungen gab,

JUIN 2007

Du 22 au 24 juin, Week-end en Alsace

Soyez les bienvenus dans la Haute-Vallée de la Bruche !

Il est difficile de résumer un week-end si enrichissant en juste quelques lignes, car nous aussi nous n'avons vu qu'une infime partie de la région - quelques villages de la rive droite de la Bruche :



Un apiculteur pas comme les autres

Waldersbach avec son musée Jean Frédéric Oberlin - pasteur, pédagogue, animateur rural, défenseur des Droits de l'Homme, qui a tenté de bâtir une société nouvelle au cœur d'une vallée vosgienne - et le Rucher du Ban-de-la-Roche, où la manipulation de l'apiculteur (voir photo) ne nous

laisse pas de marbre ainsi que la nourriture de la reine, « la gelée royale » connue pour ces bienfaits.



caveau-dégustation

La Salcée - Ranrupt avec les confitures du Climont : une harmonie de saveurs donc un délice pour les papilles - « comme le monde serait triste sans l'odeur des confitures » (Georges Duhamel) -

Que ne seraient tous ces aliments sans un autre plaisir du goût,





Les participants

liquide cela s'entend, à Steige, dans le « pays du Kirsch », avec sa distillerie artisanale Nusbaumer !
La sortie se termine avec une ballade découverte en compagnie de Jean Mellinger, président de l'association « Bruche Environnement », sur l'histoire des lieux, la faune et la flore



Un public conquis

rurale, et quelques anecdotes sur la contrée. (www.bruchenvi-ronnement.org)
Nous conseillons à tous ceux qui n'y étaient pas d'aller y faire un tour, cela vaut le détour !

Programme

2^e semestre 2007
SEPTEMBER 2007

11.-16. September
ELSÄSSER WOCHE - Paulsplatz, Frankfurt
Programm folgt!

Aber schon notieren!
Freitag, 14. September
CHANSONABEND mit Jean-Marie Hummel & Liselotte Hamm

Man nennt Sie „die Botschafter“ vom Elsass, weil sie ihr „Ländele“ mit hohem kulturellen Niveau vertreten, aber auch mit Charm, Witz und Esprit: „ces Européens d'Alsace“ schreiben oft die Journalisten...

OKTOBER 2007

Donnerstag, 4. Oktober um 18.15 Uhr
SOIRÉE CULTURELLE /
STADTFÜHRUNG IN WIESBADEN

Die „Perle des Historismus“ - eine tolle Gelegenheit, Wiesbadens schöne und erlebenswerte Seiten kennen zu lernen!

NOVEMBRE 2007

Donnerstag, 8. November
SOIRÉE VARIETE-ABEND
IM NEUEN THEATER HÖCHST

Das Theater wurde 1987 gegründet und hat sich seither zu einem der bedeutendsten Kleinkunst-Theater in Hessen entwickelt. Künstler und Gruppen aus den Schwerpunktbereichen Kabarett, Comedy und Musik gastieren hier mit ihren jeweils aktuellen Bühnenprogrammen für ein oder mehrere Tage.

Programm folgt im Herbst!

Unsere bevorzugten Adressen

AIR FRANCE

CITROËN Frankfurt GmbH

Mainzer Landstr. 164, 60327 Frankfurt
Tel. 0 69/75 80 90-0, Fax 0 69/75 80 90-90 - www.citroen-frankfurt.de



Köstlichkeiten
auf den Märkten

Sonja & Rocco
in Offenbach
Tel. 0171 421 66 37

LA CUISINE
GmbH

Veranstaltungs- und Elsser Party-Service
Reisegastronomie - Elsser Spezialitäten
Elsser u. Franz. Weinverkauf
Tel. u. Fax: 0 69/61 99 32 15 • Mobiltelefon 0172/662 88 00

PEUGEOT MAIN/TAUNUS GMBH



60326 Frankfurt ■ Kleyerstraße 9 (069) 758009-0
60314 Frankfurt ■ Hanauer Landstraße 427 (069) 403577-0
63165 Mülheim ■ Dieselstraße 67-69 (06108) 7959-0
63263 Neu Isenburg ■ Schleussnerstr. 96-98 (06102) 88 28-0
65719 Hofheim ■ Im Langgewann 2 (06192) 97778-0
61440 Oberursel ■ Frankfurter Landstr. 72 (06171) 5847-0
www.peugeot-main-taunus.de



Die gepflegte
Gastlichkeit
auf Frankfurt's

www.schwarzwalddhaus-am-kamin.com
e-mail: marianneh@online.de



Bloc-notes

Informatique « Première mondiale »

Le menu « Actions » est traduit par « Actions : ce qu'on sait faire ». Pour l'instant il s'agit d'un dialecte très strasbourgeois... Dominique Gutekunst

La version alsacienne du logiciel Microsoft Office est désormais téléchargeable, et gratuitement. Le dialecte est précurseur dans le domaine des langues régionales.

Le pari présenté en juin 2006 paraissait osé ? Il est tenu : Microsoft met à disposition depuis hier son logiciel Office en version alsacienne. Il est gratuit. L'opération s'est concrétisée grâce à un partenariat avec la Région, avec l'Office pour la langue et la culture d'Alsace (OCLA) ainsi qu'avec avec le professeur Raymond Matzen et une équipe d'une vingtaine de traducteurs, professeurs d'université et étudiants. Il s'agit là d'« une première mondiale », le dialecte de la région ouvrant de peu la voie à des versions d'Office Microsoft en breton, en gaélique écossais ou encore en une langue régionale du Guatemala et bien d'autres à l'échelle mondiale.

47 500 mots et expressions

La version Office en alsacien peut être téléchargée par les utilisateurs des versions existantes d'Office, ont indiqué, hier à Strasbourg, Bertrand Launay, directeur général adjoint de Microsoft France, et Christian Ichter, directeur régional Alsace. Le logiciel n'apparaît pas directement en alsacien mais, si on a téléchargé la version en dialecte, la traduction alsacienne apparaît quand la flèche atteint chaque icône ou menu. L'opération s'insère dans la démarche de Microsoft (qui vise bien sûr à continuer à accroître ses utilisateurs) développant le système CLIP, totalement libre de droit, pour la promotion des langues régionales. L'ensemble des lycées et CFA d'Alsace relevant de la Région et équipés de Microsoft Office seront dotés du système CLIP, mis à disposition des enseignants.

Version sundgauvienne

Naviguer dans le logiciel Office version alsacienne fait découvrir tout le travail de traduction réussi en cinq mois et qui concerne 47 500 mots et expressions de l'univers des logiciels. Adrien Zeller, président de la Région, a souligné lors de la présentation hier que cette première à la fois valorise une spécificité régionale précieuse et représente une ouverture au monde et à la modernité. Les traducteurs, « parce qu'il fallait commencer par un début », ont fourni une version strasbourgeoise de l'alsacien. Mais on n'exclut pas maintenant d'arriver à une version haut-rhinoise ou sundgauvienne. D'ailleurs, le lycée d'Altkirch est en pointe à propos de cette dernière version Et puis on espère une version audio-orale, qui pourrait encore plus soutenir le dialecte.

Télécharger <http://r.office.microsoft.com/r/rlidClip?clid=FR>

André Wurtz

Un alsacien futé

Ancien pilote de chasse, J.C. Schwarz a inventé un détecteur/avertisseur de radar basé sur la géolocalisation, « INFORAD » parfaitement légal. L'astuce : il détecte non seulement les radars fixes, l'appareil clignote rouge, mais signale

aussi les emplacements ou sont postés par intermittence des radars mobiles : clignotement bleu. L'appareil 42 gr. Se branche sur l'allume cigare, coûte 90,- Euro et a déjà été vendu à 450.000 exemplaires en 2006. Il fonctionne en France, Angleterre, Espagne, Italie, Benelux, mais pas en Allemagne !

Où le trouver ? Carrefour - Darty - Garage - Feu Vert - Bonne route !

René Brey
(Source : Capital - F)

Gedicht von Malou für den Präsident :

Er ist der Chef, die beste Kraft.
Was er alles wirkt und schafft!
So ein Mann wie er gibt's sonst wohl keiner,
er ist bei uns die Nummer 1.
Er managt, plant und schuftet gern,
hält viele Probleme uns fern,
und stöhnen der Vorstand . „ Wir sind im Streß!“
Dann fragt er nur lächelnd : “ Was ist den des ? “
Er hat das Herz auf dem rechten Fleck,
keiner nimmt ihm die Butter vom Brot weg.
Unliebsame Dinge schlechterdings,
die meistert er mühelos „ mit links ! “
Wenn wir etwas frotzeln, er wird es verstehen,
mit viel Humor soll es weitergehen.
Heut wünscht dir Glück aus vollem Munde
Das gesamte Team: Auf zur nächsten Runde!
Und wir sagen alle hier Danke! Danke! Danke! dir.
Deine Crew und die Malou

Unsere renommierten Winzer

**CAVE VINICOLE DE
CLEEBOURG**
ROUTE DU VIN - F 67160 CLÉEBOURG
TEL 00 333 88 94 50 33 - FAX 00 333 88 94 57 08
INFO@CAVE-CLEEBOURG.COM - WWW.CAVE-CLEEBOURG.COM

Le Savour Club

Le plaisir du bon vin

Niersteinerstr.16 • Sachsenhausen • 60598 Frankfurt am Main • Tél. 069 63 64 75 • Fax. 069 63 15 34 31



MOSBACH
Propriétaires Viticulteurs
Vins issus du Grand cru STEINKLOTZ
Crémant et Eau de vie
Spécilités de la Maison
Pinot noir - Rosé - Rouge de Marlenheim
Les vins sont également disponibles au "Grünen Baum"
Marktplatz 4 - D 63263 Neu Isenburg



MENSCH - DU WIRST ALT!

DER Name! Mensch, wie war der noch?
Erinnerungen kommen hoch,
Du kramst in der Vergangenheit,
hast tausend Dinge griffbereit.
Doch, wie das Hirn sich auch quält,
DER Name, nur der Name fehlt.
Und sicherlich erkennst Du bald:
So fängt es an - Mensch, Du wirst alt.

Vom 4. Stock steigst Du herunter,
trittst auf die Straße, noch ganz munter.
Doch plötzlich fragst Du Dich verdrossen:
„Hab' ich auch oben abgeschlossen?“
Du kannst Dir selber nicht mehr trau'n
und steigst hinauf, um nachzuschau'n.
Und sagst - die Faust vor Zorn geballt:
„So fängt es an - Mensch, Du wirst alt.“

Du brauchst was aus dem
Küchenschrank.
Du weißt auch was - Na Gott sei Dank.
Du öffnest ganz gezielt die Tür
und fragst Dich prompt: „Was wollt' ich
hier?“
Nun grübelst Du, Dich packt der Frust,
denn grade hast Du's noch gewusst.
Und soowas lässt Dich nicht mehr kalt.
So fängt es an - Mensch, Du wirst alt.

Bevor man eine Reise tut,
versteckt man erst sein Sparbuch gut.

Man ist ja länger nicht zu Haus -
und das Versteck kriegt keiner raus.
Kommt man zurück, geht's Suchen los:
„Wo habe ich mein Sparbuch bloss?“
Warum ich so was nie behalt'?!
So fängt es an - Mensch, Du wirst alt.
Du sitzt im Zug. Du bist auf Reisen.
Da fällt Dir ein: - Das Bügeleisen!!!
Von Urlaubsfreuden schon beflügelt,
hast Du noch schnell ein Hemd gebügelt.
Nun denkst Du ständig an zu Haus.
„Mein Gott, ist auch der Stecker raus?“
Zwingst Dich zur Ruhe, mit Gewalt
So fängt es an - Mensch, Du wirst alt.

Zum Frühstück nimmst Du drei Tabletten.
Sie sollen Dein Gedächtnis retten.
Du fragst Dich plötzlich ganz benommen:
„Hab' ich sie wirklich eingenommen“
Und - schluckt man sie? Du hast's ver-
gessen
stets vor - oder nach dem Essen?
Du weißt nicht welche Vorschrift galt -
So fängt es an - Mensch, Du wirst alt.

Du bist es leid und legst im Nu,
Dir ein Tablettenkästchen zu.
Unter den Fächern - keine Frage
steh'n säuberlich die Wochentage.
Am andern Morgen denkst Du nach:
„Was ham wir heute - Donnerstag??“
Du schmeißt das Kästchen, dass es knallt.
So fängt es an - Mensch, Du wirst alt.

Du siehst nicht gut! Der Arzt kommt
drauf
Und schreibt Dir Augentropfen auf.
Alle vier Stunden sollst Du nun
die Tropfen in die Augen tun.
Doch jedes Mal - es tut Dir leid -
vergisst Du die genaue Zeit.
Ganz verzweifelt sagst Du bald:
„So fängt es an - Mensch, Du wirst alt!“

Du kaufst Dir - so was gibt es schon -
`ne Armbanduhr mit Weckfunktion.
Du freust Dich, - nun ist alles klar,
sie piept auch pünktlich, wunderbar!
Doch schaust Du sinnend auf die Uhr
und fragst Dich: „Warum piept di e nur?“
Sie piept - wie aus dem Hinterhalt.
So fängt es an - Mensch, Du wirst alt.

Maschinen kann man reparieren,
Getriebe, die schwer geh'n, schmieren.
Kommt beim Computer nicht mehr raus,
dann wechselt man Module aus.
Soo hat man vieles schon erreicht,
beim Menschen - geht das nicht so leicht.
Drum kann der Rat nur dieser sein:
Mach' Dir nichts draus - stell' Dich drauf
ein,
Bald werden and're auch Senioren sein!

Gedicht vorgetragen durch Horst Rupp!

NOUVEAUX MEMBRES

- **Frau Sima Fern - 60323 Frankfurt**
- **Frau Erika Noll - 60385 Frankfurt**
- **Herr & Frau Hans-Jochen Schönborn
60599 Frankfurt**
- **Frau Susanne Koschitz - A-1160 Wien**

S'Elsässer Blätt'l

Club des Alsaciens et Amis de l'Alsace de Francfort et Environs E.V.

c/o APA Deutschland • Wilhelm-Leuschner-Str. 9-11 • D-60329 Frankfurt am Main

Tel. + 49 (0) 69 27 40 21 7 • Fax + 49 (0) 69 27 40 21 99 • Mail : info@alsacemonde.de • Internet : www.alsacemonde.de

Président : Gérard Staedel • Responsable de la publication : Gérard Staedel • Responsable de la réalisation : Véronique Ehrhart

Conception/Réalisation CAPSUD Création Graphique 04 67 56 07 22

Photos : André Fricker • Imprimé en France par Imprimerie Parmentier, La Wantzenau